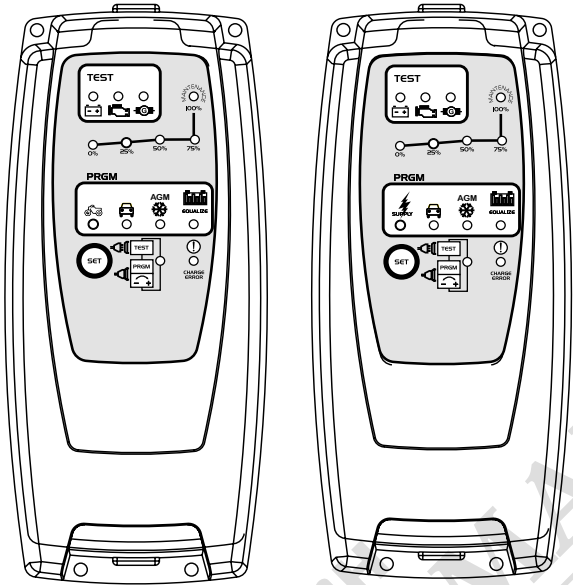


CB



Lead Battery Wet, AGM, Gel

- IT 4 Manuale istruzione
EN 6 Instruction Manual
FR 8 Manuel d'instruction
ES 10 Manual de instrucciones
PT 13 Manual de instruções
DE 15 Bedienungsanleitung
DA 18 Brugermanual
NL 20 Handleiding
SV 22 Brukanvisning
NO 24 Instruksjonsmanual
FI 26 Käyttöohjekirja
ET 29 Kasutusõpetus
LV 31 Instrukciju rokasgrāmata
LT 33 Instrukcijų vadovas
PL 35 Instrukcja obsługi
CS 38 Návod k obsluze
HU 40 Használati kézikönyv
SK 42 Návod k obsluhu
HR
SRB 44 Priručnik za upotrebu
SL 47 Priročnik z navodili za uporabo
EL 49 Εγχειρίδιο Χρήσης
RU 51 Рабочее руководство
BG 54 Ръководство за експлоатация
RO 56 Manual de instrucțiuni
TR 59 Kullanım kılavuzu
AR 61 دليل التعليمات

Fig.1

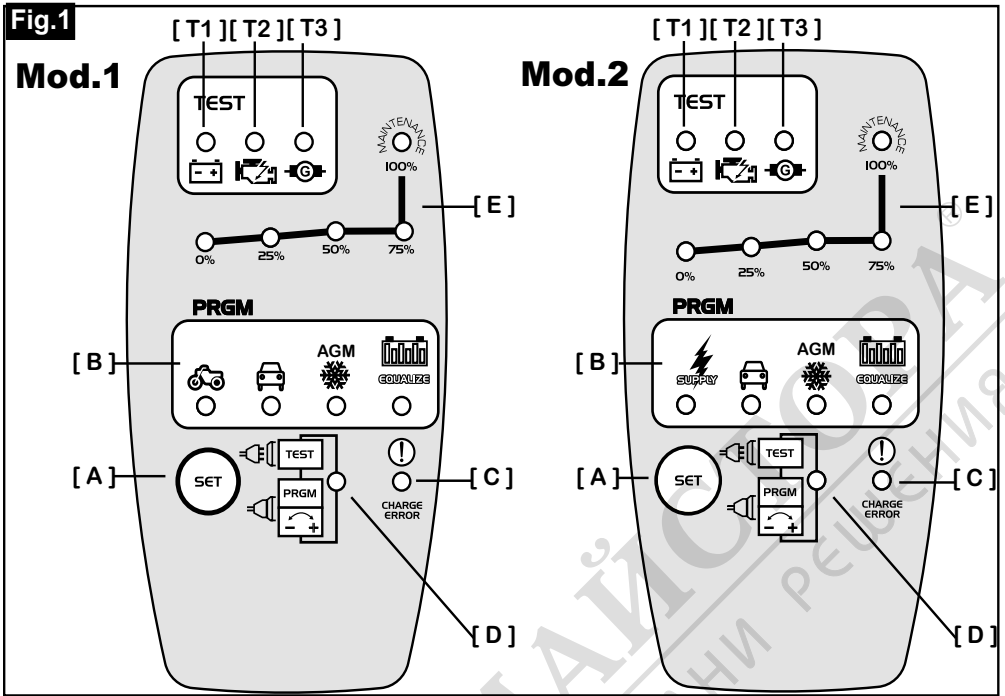


Fig.2

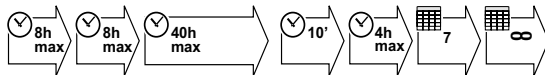
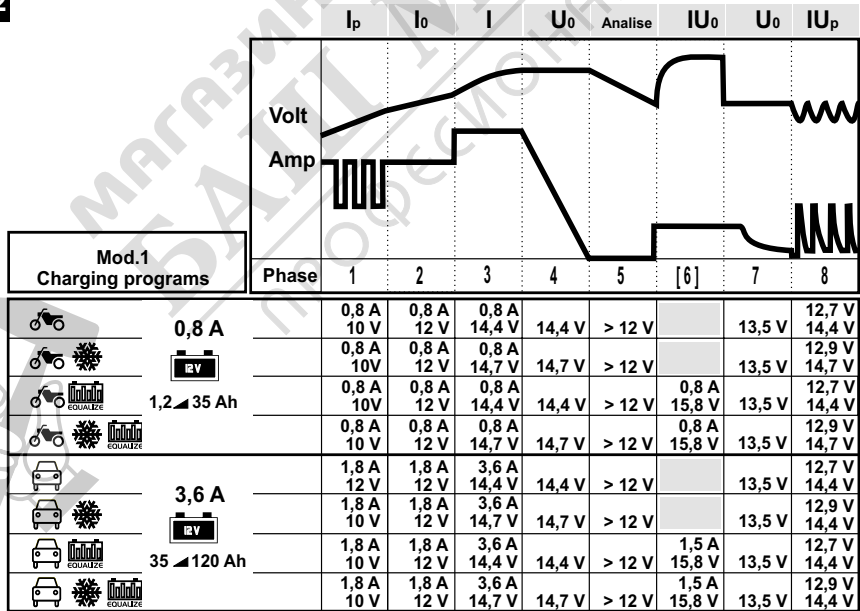


Fig.2

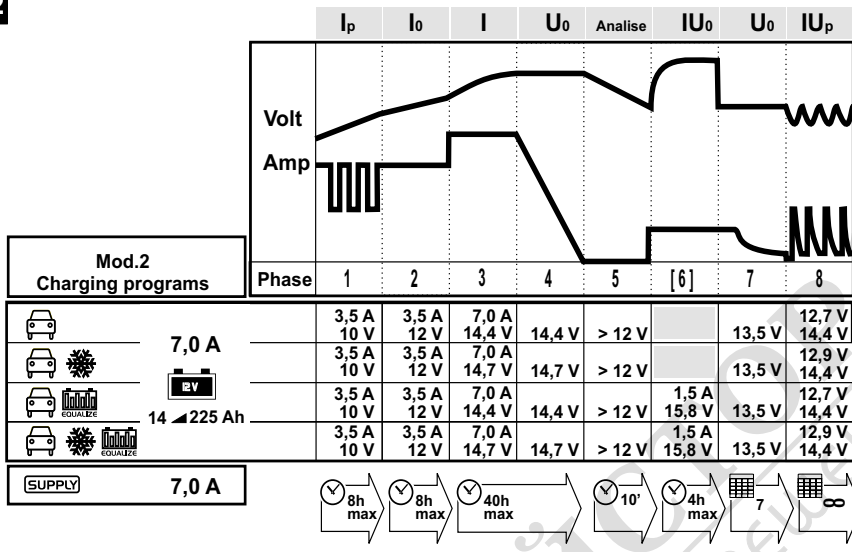
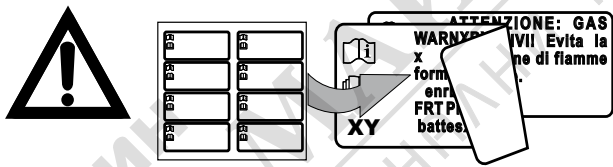


Fig.3



BG



Ръководство за експлоатация. Автоматично зарядно устройство за акумулатори



За да идентифицирате зарядното си устройство за акумулатори, трябва да направите справка с моделите, показани на стр.1



ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ФИГ.3.

Преди да започнете за първи път, поставите стикер на вашия език върху зарядно устройство.



Преди да пристъпите към зареждане, внимателно прочетете това ръководство, както и инструкциите, предоставени с акумулатора и автомобила, в който той ще се използва.

Преглед и предупреждения

Уредът може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени умствени, физически или сензорни способности или липса на опит и познания, само ако са наблюдавани или адекватно обучени относно безопасното използване на уреда и след като са разбрали възможните опасности. Децата не трябва да играят с уреда.

Деца не трябва да извършват почистване и поддръжка без надзор.

Зарядното за акумулатори е подходящо само за презареждане на „оловно-киселинни“ акумулатори от типа: Акумулатори “WET”: пломбирани, с електролитна течност във вътрешността: с ниска степен на поддръжка или без поддръжка (MF), “AGM”, “GEL”.

- Никога не зареждайте акумулатори, които не са предвидени да се зареждат, както и други видове, които не са указани.
- Никога не зареждайте замразени акумулатори, поради опасност от експлозия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВЗРИВООПАСЕН ГАЗ!

- По време на нормална експлоатация акумулаторите генерират взривоопасен газ (водород), а по време на зареждане, този газ се отделя в по-голямо количество.



Избягвайте създаването на пламъци или искри.

- За да се избегнат искри, се увери дали клемите не могат да се откачат от полюсите на акумулатора по време на презареждането.



Щепселът трябва да е изваден от контакта преди да пристъпите към свързване или разединяване на кабелните клеми.



По време на зареждане трябва да се осигури достатъчна вентилация.



- Винаги носете защитни очила, затворени от страни, киселинно-устойчиви предпазни ръкавици и киселинно-устойчиво облекло.



- Никога не използвайте зарядното устройство с повредени кабели или след като зарядното устройство е претърпяло удар или е повредено.

- Никога не разглобявайте зарядното устройство за акумулатори: това трябва да се извърши в специализиран сервизен център.

- Захранващият кабел трябва да се подменя от квалифицирани специалисти.

- Никога не поставяйте зарядното устройство за акумулатори върху запалими повърхности.

- Никога не оставяйте зарядното устройство за акумулатори и кабелите му във вода или върху влажни повърхности.

- Поставяйте зарядното устройство за акумулатори в места с достатъчна вентилация; никога не го покривайте с други предмети, както и не го затваряйте вътре в контейнери или затворени шкафове.



Свързване на зарядното устройство

- Свържете червената зарядна клема към положителната (+) клема на акумулатора и черната зареждаща клема (-) към отрицателната клема на акумулатора. В случай че акумулаторът е поставен на МПС, свържете първо клемата към полюса на акумулатора, който не е свързан към каросерията и след това свържете втората клема към каросерията на място, отдалечено от акумулатора и горивопровода.
- Свържете зарядното устройство към електрозахранващата мрежа.

- За да прекъснете зареждането, първо изключете захранването от мрежата, след това отстранете зарядната клема от корпуса на колата или отрицателната клема (-) и зарядната клема от положителната клема на акумулатора (+).

Описание на зарядното устройство за акумулатори Мод.1 / 2

Контролни и сигнални светодиоди – Фиг. 1

- A) Бутон “Set” за избор на програмите за презареждане / Тест.
- B) Програми за зареждане.
- C) Светлинен индикатор за грешка: проблем при презареждането.
- D) (жълта светлина) Функция Тестване. (зелена светлина) Функция Зареждане на акумулатори. (червена светлина) ГРЕШКА: разменени полюси.
- E) Светлини индикатори за състоянието на зареждане.
- T1) Тест ниво на зареждане на акумулатора.
- T2) Тест за стартова мощност на акумулатора.
- T3) Тест за капацитета на инсталацията на превозното средство за презареждане на акумулатора.

Зареждане на акумулатор

- Свържете червената клема (+) към положителния полюс на акумулатора, а черната клема (-) – към отрицателния полюс на акумулатора. Зарядното устройство за акумулатори е на функция Тест (включени светлинни индикатори “D”, ”T1”). Игнорира сигнала и преминава към следващата точка.
- Включете щепсела в контакта, за да започнете зареждането.
- ⓘ Светодиодът “D” светва, когато клемите се свържат към акумулатора в обратна полярност. Обърнете свързването.
- Използвайте клавиша „SET”, за да изберете желаната зареждаща програма за акумулатора **Фиг.2**.



14,7 V зареждане

Тази опция е подходяща за акумулатори AGM Power, които се нуждаят от по-високо напрежение.

Някои производители на акумулатори предлагат тази програма да се използва за акумулатори, които работят при температури по-ниски от 5°C.



Еквализация (изравняване) (мигащ светлинен индикатор “E75%”).

Тази опция е подходяща за изравняване на киселинната концентрацията между елементите на акумулаторната батерия. По този начин се изравнява средната продължителност на живот на батерията.

Тази опция може да се прилага само по отношение на батериите с течен електролит WET, тъй като са по-издръжливи на свързатоварвания.

SUPPLY Уред за захранване 12 V (светлинни индикатори “E”, които се включват последователно).

Зареждането се извършва с постоянно напрежение от 950976-00 04/05/18

13,5V.

Ако абсорбира ток е твърде висока, изходното напрежение ще падне.

ⓘ В този работен режим функциите за защита срещу искрене и обърната полярност са деактивирани

ⓘ Зарядното устройство не може да започне зареждане, когато 12V акумулатор доставя по-малко от 2V напрежение (много изтощен акумулатор). Използвайте Програма на зареждане SUPPLY, за да заредите слабо акумулатора.

Зареждане фаза Фиг.2

ЕТАП 1

Импулсен заряд, полезен за отстраняване на сулфатите от оловните плочки на акумулатора. (мигащ светлинен индикатор “E0%”).

ЕТАП 2

Зарядното устройство за акумулатори подава ограничено количество ток, докато акумулаторът не е в състояние да приеме нормалния заряд (включен светлинен индикатор “E0%”).

ЕТАП 3

Зарядното устройство за акумулатори подава максимален ток до възстановяване на около 80% от капацитета на акумулатора (включен светлинен индикатор “E 25%”, “E50%”).

ЕТАП 4

Зарежда при постоянно напрежение до възстановяване на целия капацитет на акумулатора. (включен светлинен индикатор “E75%”).

ЕТАП 5

Проверява дали акумулаторът е в състояние да поддържа заряда. (включен светлинен индикатор “E75%”).

ЕТАП 6

Начален етап на програмата за еквализация (мигащ светлинен индикатор “E75%”).

ЕТАП 7

Поддържане в режим “FLOATING” (7 дни): По време на този интервал от време акумулаторът се поддържа в готовност за предоставяне на максимума от своите работни характеристики. (мигащ светлинен индикатор “E100%”).

ЕТАП 8

Поддържане в режим “PULSED”: Зарядното устройство за акумулатори проверява напрежението на акумулатора и когато е необходимо подава токов импулс, за да може капацитетът на акумулатора да се поддържа на 95 / 100%. (включен светлинен индикатор “E100%”).

Сигнали за грешки при зареждането

Светлинният индикатор “C” показва вероятни неизправности на акумулатора, констатирани по време на зареждането.

- Мигащ светлинен индикатор “C”+“E0%” = сулфатиран акумулатор. Възможно е да се наложи да го смените.
- Непрекъснато светещ индикатор “C”+“E0%” = акумулаторът не приема презареждането. Възможно е да се наложи да го смените
- Непрекъснато светещ индикатор “C”+“E 25%” = акумулаторът е с твърде голям капацитет. Възможно е в акумулатора да има елемент на късо или да е твърде голям за зарядното устройство за акумулатори.

- Непрекъснато светещ индикатор “C”+“E50%” = акумулаторът не поддържа заряда. Възможно е да се наложи да го смените.
- Светлинен индикатор “C”+“E75%” с непрекъсната светлина = акумулаторът не получава заряда, възможно е да има елемент на късо, възможно е да се наложи да го смените.

i Ако електрозахранването бъде прекъснато, желаното зареждане ще се възобнови автоматично, когато електрозахранването бъде възстановено.

i Зарядното устройство за акумулатори е оборудвано с топлинна защита, която постепенно намалява доставяния ток, когато вътрешната температура стане твърде висока.

! Никога не оставяйте акумулатора без надзор за дълго време.

Тестване на акумулатора и алтернатора



Функцията за тестване е активна, когато зарядното устройство не е свързано към електрическата мрежа.

Не може да се извърши тестване, ако нивото на зареждане на акумулатора е изключително ниско (Напр. < 6,5 V) или сте разменили полюсите на акумулатора.

За да не се получат некоректни резултати, изпълнете теста при температура на околната среда и с акумулатор, който е в покой от поне 4 часа.

Преди проверките “СТАРТ” и “АЛТЕРНАТОР”, проверете дали акумулаторът е напълно зареден.

ТЕСТ “АКУМУЛАТОР”

Ниво на зареждане на акумулатора:

- Зелен светлинен индикатор = зареден акумулатор. (Volt>12,6).
- Жълт светлинен индикатор = средно зареден акумулатор. (Volt<12,6; Volt>12,4). Препоръчително е да презаредите акумулатора.
- Червен светлинен индикатор = разреден акумулатор. (Volt<12,4). Акумулаторът трябва да се презареди възможно най-скоро.

ТЕСТ “СТАРТ”

> Натиснете бутон “Set”, за да преминете към този тест.
> Стартирайте превозното средство:

- Зелен светлинен индикатор = акумулаторът има достатъчно мощност, за да стартира превозното средство. (Volt>10,5).
- Жълт светлинен индикатор = акумулаторът няма достатъчно мощност, за да стартира превозното средство, вероятно е започнал да се поврежда. (Volt<10,5; Volt>9,6). Препоръчително е да презаредите акумулатора и да го подложите на процедурата по еквализация.
- Червен светлинен индикатор = акумулаторът няма достатъчно мощност за стартиране на превозното средство, вероятно е повреден. (Volt<9,6). Акумулаторът трябва да бъде презареден и да го подложите на процедурата по еквализация възможно най-скоро или да бъде сменен.

ТЕСТ “АЛТЕРНАТОР”

- > При все още работещ автомобил натиснете бутон “Set”, за да преминете към този тест.
- > Поддържайте двигателя на превозното средство на около 1.500 оборота и изчакайте около 30 секунди, докато светлинният индикатор спре да мига.
- Зелен светлинен индикатор = инсталацията за презареждане работи правилно. (Volt>14,0).
- Жълт светлинен индикатор = инсталацията за презареждане може да е дефектна (Volt<14,0; Volt > 13,3)
- Червен светлинен индикатор = инсталацията за презареждане е дефектна. (Volt. < 13,3).



ЗАБЕЛЕЖКА: Резултатите от тестовете са с информативна цел и може да се различават от реалното състояние на акумулатора и на инсталацията на превозното средство. Зарядното устройство за акумулатори управлява цялата система и следователно резултатите трябва да се тълкуват като препоръка.

RO



Manual de instrucțiuni.

Redresor automat de încărcat baterii



Pentru a identifica redresorul dvs. de încărcat baterii, consultați Modelele ilustrate pe pagina 1



ETICHETA DE AVERTIZARE Fig.3.
Înainte de prima punere în funcțiune, atașați autocolant furnizate în limba dvs. pe încărcătorul de baterie.



Citiți cu atenție acest manual, cât și instrucțiunile livrate odată cu bateria și vehiculul în care se va folosi înainte de încărcare.

Trecere în revistă și avertizări

Dispozitivul poate fi utilizat de către copii în vârstă de peste 8 ani și de persoane cu capacitatea mentală, fizică sau senzorială redusă sau lipsite de experiență și cunoștințe, numai supravegheați sau instruiți în mod corespunzător în utilizarea echipamentului în condiții de siguranță și după înțelegerea posibilelor pericole.

Copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul.

Copiii nu ar trebui să efectueze curățenie și întreținere fără supraveghere.

Redresorul de baterie este adecvat numai pentru încărcarea bateriilor „plumb/acid” de tipul: Baterii „WET”: sigilate având la interior un lichid electrolitic: cu întreținere redusă sau fără întreținere (MF), “AGM”, “GEL”.